

No. 6261

MONGOLIA

**Declaration of acceptance of the obligations contained in
the Charter of the United Nations. Ulan Bator, 4 De-
cember 1961**

Official text: Mongolian.

Registered ex officio on 17 July 1962.

MONGOLIE

**Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans
la Charte des Nations Unies. Oulan Bator, 4 décem-
bre 1961**

Texte officiel mongol.

Enregistrée d'office le 17 juillet 1962.

No. 6261. MONGOLIA : DECLARATION¹ OF ACCEPTANCE OF THE OBLIGATIONS CONTAINED IN THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS. ULAN BATOR, 4 DECEMBER 1961

N° 6261. MONGOLIE : DÉCLARATION¹ D'ACCEPTATION DES OBLIGATIONS CONTENUES DANS LA CHARTE DES NATIONS UNIES. OULAN BATOR, 4 DÉCEMBRE 1961

[MONGOLIAN TEXT — TEXTE MONGOL]

Улаанбаатар хот, 1961 оны 12-р сарын 4.

Эрхэмсэг Ноён,

1946 оны 6-р сарын 21-ны өдөр Бүгд Найрамдах Монгол Ард Улсын Засгийн Газраас НҮБ-ын Ерөнхий Нарийн Бичгийн Даргад бичсэн өрөгдөлд дурдсан ёсоор, Бүгд Найрамдах Монгол Ард Улс, Нэгдсэн Үндэстний Байгууллагын Дүрмээс үүсэн гарах бүх үүргийг өөртөө хүлээн авч энэ Дүрмийн бүх зүйлүүдийг биелүүлэх болно гэдгийг би өөрийн Засгийн Газрын өмнөөс дахин мэдэгдэх завшаан тохиолдов.

Эрхэмсэг Ноён Таныг нэн өндрөөр хүндэтгэж байгааг минь хүлээн авна уу.

П. ШАГДАРСҮРЭН

Бүгд Найрамдах Монгол Ард Улсын
Гадаад Явдлын Яамны Сайд

Нэгдсэн Үндэстний Байгууллагын
Ерөнхий Нарийн Бичгийн Даргын
Үүргийг Гүйцэтгэгч Эрхэмсэг
Ноён У Тань Танаа

Нью-Йорк хот

¹ Presented to the Secretary-General of the United Nations on 17 July 1962. By resolution 1630 (XVI), adopted by the General Assembly at its 1043rd plenary meeting, on 27 October 1961, Mongolia was admitted to membership in the United Nations.

¹ Présentée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 17 juillet 1962. La Mongolie a été admise dans l'Organisation des Nations Unies aux termes de la résolution 1630 (XVI), adoptée par l'Assemblée générale à la 1043^e séance plénière tenue le 27 octobre 1961.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

[TRADUCTION — TRANSLATION]

Ulan Bator, 4 December 1961

Oulan Bator, le 4 décembre 1961

Your Excellency,

Monsieur le Secrétaire général,

On behalf of my Government, I have the honour to declare once again that in accordance with the application of the Government of the Mongolian People's Republic from June 21, 1946 submitted to the Secretariat of the U.N.O. the Mongolian People's Republic accepts and will fulfil all the duties and obligations arising from the Charter of the United Nations' Organisation.

Au nom de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de déclarer de nouveau que, conformément à la demande que le Gouvernement de la République populaire mongole a adressée au Secrétariat de l'ONU le 21 juin 1946, la République populaire mongole s'engage à remplir tous les devoirs et toutes les obligations qui découlent de la Charte des Nations Unies.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances de ma très haute considération.

P. SHAGDARSUREN
Minister for Foreign Affairs
The Mongolian People's Republic

P. SHAGDARSUREN
Ministre des affaires étrangères
de la République populaire mongole

His Excellency U Thant
Acting Secretary-General
of the United Nations
New York

Son Excellence U Thant
Secrétaire général par intérim
de l'Organisation des Nations Unies
New York

¹ Translation by the Government of Mongolia.

² Traduction du Gouvernement de la Mongolie.